

ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Г. Р. САРГСЯН

Преподаватель ГГУ

Одной из наиболее актуальных проблем, решаемых методикой преподавания иностранных языков, на сегодняшний день является коммуникативная компетенция и способы ее достижения.

Поэтому важной задачей преподавателя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка, использование для этого различных методов и приемов работы (ролевые игры, дискуссии, творческие проекты и др.).

При решении указанной проблемы огромную роль играют технические средства обучения, которые позволяют дать учащимся более полную и точную информацию по изучаемой теме, повышают наглядность обучения и вызывают стремление к дальнейшему совершенствованию языковой культуры [6].

В сфере преподавания иностранных языков использование технических средств обучения (ТСО) и контроля относится к числу наиболее актуальных проблем. Появление и развитие обучающей техники, возможность использования ее для изучения иностранного языка изменили процесс обучения и коренным образом повлияли на методику преподавания. Еще несколько лет тому назад понятие «технические средства» связывались с занятиями и исследованиями в области технических и точных наук, но никак не относились к изучению иностранного языка. Сейчас все обстоит по-другому.

ТСО приобретают особое значение в преподавании иностранных языков в связи с переносом акцента на овладение языком как средством коммуникации. Передача информации теперь, когда широко используются средства массовой информации, осуществляется главным образом не в письменной форме, как это было раньше, а в устной.

Основную трудность при овладении иностранным языком, представляет выработка навыков и умений аудирования и говорения. Неоценимую помощь в этом оказывают технические средства обучения.

Главное назначение ТСО - интенсификация процесса обучения, особенно процесса ускорение ритма, скорости, динамики речи в целом, - как раз тех качеств, которые не может в должной степени подготовить практика обучения без ТСО.

В некотором смысле можно говорить о том, что ТСО могут взять на себя некоторые функции преподавателя; задавать вопросы, рассказывать, диктовать и т.п., т.е. ТСО частично освобождают преподавателя от выполнения трудоемкой работы по автоматизации речевых навыков и создают дополнительное языковое окружение.

Сам преподаватель изучает возможности каждого из существующих ТСО для решений конкретных задач аудиторной и самостоятельной работы учащихся, выявляет экспериментально эффективность отдельных видов ТСО на разных стадиях обучения - при ознакомлении с учебным материалом, при тренировке, при самостоятельной работе и контроле.

“Характеристика вспомогательности ТСО подчеркивает ведущую, доминирующую, незаменимую роль преподавателя в учебном процессе на всех этапах обучения иностранному языку” [1: 100].

К тому же, во время самостоятельной работы учащихся ТСО помогают закрепить и автоматизировать речевые навыки и умения, полученные на занятиях.

“Необходимость и важность применения ТСО в обучении иностранному языку признаются в настоящее время всеми. Наиболее полно проблема ТСО применительно к задачам обучения иностранному языку, как известно, разработана М.В.Ляховицким, который выделил формы (виды) и функции ТСО” [1: 100].

“Перспектива использования технических средств, специально предназначенных для обучения ИЯ, открыла большие возможности для создания новых комплексов учебных пособий, лабораторных работ и т.д. В основу принципов использования ТСО легли уже сложившиеся методы обучения, в разной степени модифицированные, модернизированные и приспособленные к современным требованиям теории обучения иностранному языку” [6].

Как известно, процесс речевого общения совершается в четырех видах речевой деятельности: говорении, аудировании, письме и чтении. Говорение и аудирование образуют вместе один акт устного общения. Аудирование является производным, вторичным в процессе коммуникации, оно сопровождает говорение, синхронно говорению.

Чтение и письмо также объединены в один акт письменного общения единым способом формирования и формулирования мысли. Но для письменного общения существует временной разрыв между процессом восприятия и понимания, с одной стороны, и процессом выражения мысли, с другой.

Процесс аудирования непосредственно связан с механизмом слуховой памяти. Слуховую память помогают развивать тренировки и упражнения в аудировании с использованием технических средств.

Раньше возможности слушать иностранную речь были ограничены главным образом слушанием речи преподавателя. Благодаря техническим средствам (ТС) увеличилась возможность слушать в записи иностранную устную речь в исполнении носителей языка.

Для развития навыков с помощью ТС нужны специальные аудиоупражнения и аудиотексты, которые учитывают трудности восприятия речи на слух без или с зрительной опорой на текст.

Аудирование является неотъемлемой составной частью устной речи. Однако одно аудирование может привести к развитию рецептивных навыков, то есть к пониманию речи, но не к умению говорить на данном языке. Задачей при обучении иностранным языкам является соблюдение одинакового соотношения упражнений, направленных на развитие слушания и говорения.

Одним из постоянно развивающихся и совершенствующихся технических средств, которые широко используются при обучении иностранному языку, является видео.

Применение видеоматериалов на занятиях иностранного языка дает возможность наглядно познакомить учащихся с особенностями устной речи, типичными языковыми моделями, интонацией и т.д.

По сравнению с другими видами ТСО видеоматериалы имеют очевидные преимущества: за определенный отрезок времени учащийся получает значительно больше информации, так как она поступает одновременно по двум каналам - по зрительному и слуховому.

Еще недавно средства обучения ограничивались голосом преподавателя, классной доской с мелом, учебниками и наглядными учебными пособиями. Сегодня в связи с развитием информационной техники, с потребностью активизировать познавательную деятельность обучаемых и облегчить труд преподавателя, в частности в связи с реализацией программированного обучения, появилось множество разнообразных средств организации и осуществления учебного процесса.

И теперь уже проблемой для преподавателя зачастую является правильный выбор из изобилия технических средств. Облегчению выбора служит ясное понимание преподавателем цели организуемого им учебного процесса. При выборе средств обучения следует помнить, что их использование - не самоцель, а условие наиболее эффективной организации учебного процесса, повышения его качества.

Основную массу современных средств обучения образуют так называемые технические средства учебного процесса (ТСУП).

На сегодняшний день обеспечение учебного процесса с помощью ТСУП может осуществляться двояким образом:

1-й путь – разработка и использование ТСУП в соответствии с конкретными целями обучения и вытекающими из них дидактическими требованиями. Последовательность действий в этом случае такова:

1) на основе целей обучения формулируются дидактические требования к ТСУП;

2) с учетом реальных условий использования ТСУП и сформулированных дидактических требований разрабатываются технические требования к ТСУП;

3) разрабатываются и создаются ТСУП, отвечающие сформулированным техническим требованиям;

4) разрабатываются методическая документация и дидактические материалы, необходимые для осуществления учебного процесса.

2-й путь – анализ дидактических возможностей имеющихся в наличии ТСУП и выбор из них соответствующего дидактическим требованиям конкретного учебного процесса. В этом случае последовательность действий иная, а именно:

1) оцениваются дидактические возможности имеющихся в наличии ТСУП и сопоставляются с требованиями конкретного учебного процесса;

2) выявляются ТСУП, целесообразные для использования;

3) отбираются ТСУП, использование которых признано целесообразным;

4) разрабатываются дидактические материалы и (при необходимости) методическая документация, обеспечивающие осуществление учебного процесса.

На наш взгляд, первый вариант с точки зрения эффективности ТСУП может оказаться оптимальным, но по экономическим затратам нецелесообразным.

“Современная техника открывает перед профессорско-преподавательским составом вузов большие возможности для непрерывного повышения эффективности учебного процесса. Но какой бы совершенной ни была техника, главной фигурой в организации учебного процесса остается преподаватель. Используются ли технические средства информации (ТСИ) или автоматизированные обучающие системы (АОС), преподаватель остается видимым или незримо присутствующим организатором процесса обучения – создателем дидактических материалов, автором сценария или обучающей программы, учебника или лабораторной установки” [3].

Что касается дидактических основ использования технических средств обучения и воспитания, то следует отметить, что качество проведения занятий как в вузе, школе, так и в детском саду зависит от наглядности и изложения, от умения учителя сочетать живое слово с образами, используя разнообразные технические средства обучения, которые обладают следующими дидактическими возможностями:

- являются источником информации;
- рационализируют формы преподнесения учебной информации;
- повышают степень наглядности, конкретизируют понятия, явления, события;
- организуют и направляют восприятие;
- обогащают круг представлений учащихся, удовлетворяют их любознательность;
- наиболее полно отвечают научным и культурным интересам и запросам учащихся;
- создают эмоциональное отношение учащихся к учебной информации;
- усиливают интерес учащихся к учебе путем применения оригинальных, новых конструкций, технологий, машин, приборов;
- делают доступным для учащихся такой материал, который без ТСО недоступен;
- активизируют познавательную деятельность учащихся, способствуют сознательному усвоению материала, развитию мышления, пространственного воображения, наблюдательности;
- являются средством повторения, обобщения, систематизации и контроля знаний;
- иллюстрируют связь теории с практикой;
- создают условия для использования наиболее эффективных форм и методов обучения, реализации основных принципов целостного педагогического процесса и правил обучения (от простого к сложному, от близкого к далекому, от конкретного к абстрактному);
- экономят учебное время, энергию преподавателя и учащихся за счет уплотнения учебной информации и ускорения темпа. Сокращение времени, затрачиваемого на усвоение учебного материала, идет за счет переложения на технику тех функций, которые она выполняет качественнее, чем учитель [См. 5].

Сегодня учебники превращаются в многофункциональный комплекс - электронные учебники, где изложение материала (визуализация в картинках, таблицах, клипах, музыкальных фрагментах) помимо тексто-

вого материала, дает возможность представить учащимся не кусочек какой-то темы, а интерактивный урок. Большую помощь при изучении иностранного языка оказывают электронные словари.

В настоящее время существует много интересных обучающих программ. Приведем примеры лишь нескольких из них по различным дисциплинам:

Ресурсы	Издатели/разработчики
1С: Репетитор. Физика	1С
1С: Репетитор. Химия	1С
1С:Репетитор. Русский язык	1С
1С;Репетитор. Тесты по пунктуации	1С
English Gold 2000	Мультимедиа Технологии и ДО
English Reading Club	Новый диск
Oxford Platinum	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Internet	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Office 2000	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro PowerPoint 2000	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Windows 2000	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Word 2000	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Математика	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Решебник по математике	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Решебник по физике	Мультимедиа Технологии и ДО
TeachPro Решебник по химии	Мультимедиа Технологии и ДО
А. С. Пушкин. В зеркале двух столетий Алгебра. Электронный учебник	РМЦ КУДИЦ/Кордис-Медиа
Английский для общения Английский язык. Быстрый старт	Диск-Т NMG МедиаХауз
Библиотека школьника	Протеке
Биология человека Весь мир на ладони	Квадрат+ РМЦ
География. 8 класс Грамотей. Школьный комплект Живая геометрия	ЭРИКОС ИНТ

Интеллект-тренажер История Древнего мира. Загадки Сфинкса	АДП.Ком МедиаХауз Кордис-Медиа МЦФ
История России. 1917 -- 1935 гг. История России: XX век. Как решить проблему	КлиоСофт Новый Диск F-BIT
Конструктивная геометрия	МедиаХауз
Курс математики 2000 для школьников и абитуриентов.	МедиаХауз Кирилл и Мефодий Formoza
Московедение Начальный курс географии. 6 класс Наш дом -- Земля. География.	Кордис-Медиа РМЦ РМЦ
От Кремля до рейхстага От плуга до лазера	Новый Диск
Практический курс. Internet Explorer 5.0	Кирилл и Мефодий
Профессор Хиггинс. Версия 3.0	ИстраСофт
Психологический практикум	КУДИЦ
Пушкин. Сочинения	F-BIT
Репетитор диктант	Репетитор Мультимедиа
Россия на рубеже третьего тысячелетия	РМЦ
Русская литература XIX века	F-BIT
Самоучитель Microsoft Windows 98	Новый Диск
Самоучитель Microsoft Word 2000	Новый Диск
Система скорочтения	Зеленый остров
Л. Н. Толстой. Полное собрание сочинений	МЦФ
Ф. М. Достоевский. Полное собрание сочинений	МЦФ

Так при обучении иностранным языкам, существует программа, дающая транскрипцию введенного слова или текста. Она актуальна на всех этапах обучения и поможет сэкономить время, даст возможность тренировки. Помогут также программы для отработки произношения. Программа для отработки грамматики поможет усвоить грамматические явления языка.

При этом важно помнить, что учащемуся самому трудно ориентироваться в многообразии обучающих программ и именно преподаватель помогает выбрать рационально правильную из них, ее раздел для эффективного обучения. Поэтому на сегодняшний день преподаватель иностранного языка должен уметь хорошо ориентироваться в огромном количестве мультимедийных учебников и Интернет ресурсов, которые обеспечивают овладение иностранным языком и повышают эффективность обучения.

Для учителя иностранного языка в электронных носителях огромный объем страноведческого материала, подробное описание новейших обучающих технологий, советы авторов аутентичных учебных комплексов, возможность постоянно повышать свой собственный уровень владения языком

В. Андреев - известный русский специалист в области образования и педагогики утверждает, что существует закономерность творческого развития личности. "Она проявляется, когда образование переходит в самообразование, воспитание в самовоспитание, развитие в творческое саморазвитие. И все таки несмотря на это, роль преподавателя остается значимой, т.к. он является главным источником знаний и информации, ему, собственно говоря, отводится организующая, направляющая и контролирующая роль, а компьютерные технологии помогут организовать учебный процесс так, чтобы учащиеся были максимально активизированы, конечно же научат работать самостоятельно, чтобы они чувствовали необходимость получать и увеличивать свои знания, развивать творческую инициативу, применять знания на практике, собирать материал, выходить на проекты" [2].

Компьютеризация обучения открывает новые пути для интеллектуального развития. Применение компьютера - это уже не шаг вперед, а скачок в истории развития образования и в частности обучения иностранным языкам, владение которыми рассматривается в наше время уже как элемент профессиональной культуры специалиста с высшим образованием.

В компьютерной форме обучения сохраняются основные закономерности учебного процесса:

- принцип научности (улучшается качество презентации материала);
- созидательности (улучшение качества усвоения);
- доступности (учитываются все возрастные особенности и уровень владения языком);
- наглядности.

Нельзя не заметить, что растёт число учащихся, специалистов, студентов, пользующихся информацией WorldWideWeb. Поэтому во многом использование компьютерных технологий оправдано.

Говоря еще раз об использовании Интернета в обучении иностранному языку, необходимо также помнить, что в качестве ведущего компонента содержания обучения выступают не основы наук, а различные виды речевой деятельности – аудирование, говорение, чтение, письмо.

Интернет, например, по своим дидактическим возможностям позволяет практиковаться во всех 4 видах речевой деятельности. Структура Интернета состоит из нескольких сервисов или служб, главные, в соответствии с их функциями, коммуникативная (электронная почта, телеконференции, видеоконференции) и информационная. Они служат огромным информационным и образовательным ресурсом.

Поисковые системы, информационные каталоги широко используются в обучении иностранному языку. Порой электронные накопители информации дают доступ практически к неограниченному объёму лексико-грамматической, орфографической и аудио-визуальной информации по предмету [См. 2].

Цель обучения иностранному языку в настоящее время – это развитие коммуникативных умений и навыков обучаемых, то есть практическое владение иностранным языком. Главную цель подготовки также составляет такое владение иностранным языком, которое позволяет использовать его для устного и письменного общения, как в процессе будущей профессиональной деятельности, так и для дальнейшего самообразования. При этом неоценимую помощь в этом процессе оказывает использование компьютерных технологий и ресурсов сети Интернет.

Преподаватели нового поколения должны уметь квалифицированно выбирать и применять именно те технологии, которые в полной мере соответствуют содержанию и целям изучения дисциплины, способствуют достижению гармоничного развития обучаемых с учётом их индивидуальных особенностей.

Информационные технологии можно использовать:

1. для поиска литературы
 - а) в электронном каталоге библиотеки учебного заведения;
 - б) в сети Internet с применением браузеров типа InternetExplorer и др., различных поисковых систем (Yandex.ru, Rambler.ru, Mail.ru, Google.ru, Search.com, Yahoo.com и т.д.);

2. для работы с литературой в ходе реферирования, конспектирования, аннотирования, цитирования и т.д.;

3. для автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков, с использованием электронных словарей;

4. для хранения и накопления информации (CD-, DVD-диски, Flash-карты);

5. для общения (Internet, электронная почта);

6. для обработки и воспроизведения графики и звука (проигрыватели MicrosoftMediaPlayer, WinAmp, WinDVD, программы для просмотра изображений PhotoShop, CorelDraw, программы для создания схем, чертежей и графиков), создания учебных и воспитательных фильмов, мультфильмов, роликов, обучающих компьютерных программ, игр, интерактивных путешествий, энциклопедий и т.д.;

7. для пропаганды и внедрения результатов исследования (выступления в видеофорумах, телемостах, публикации в СМИ, сети Интернет).

Использование компьютерных технологий возможно при изучении практически любой темы. При удачном цветовом оформлении, использовании схем и таблиц, голосовом сопровождении (произнесение примеров на иностранном языке) материал будет восприниматься легче и быстрее, так как будет задействована большая часть рецепторов. Меньшими станут так же затраты времени на занятия, так как исчезнет необходимость записывания материала на доске. А при наличии домашних персональных компьютеров у всех обучаемых материал можно будет сохранять на цифровых носителях (CD-, DVD-диски, flash-карты) и переносить на ПК.

Компьютер предоставляет возможность представлять на экране дисплея элементы страноведческого характера, особенности окружения и обстановки. Очень удобны при этом мультимедийные презентации PowerPoint. Применение компьютерных презентаций на занятиях позволяет ввести новый лексический, грамматический, страноведческий материал в наиболее увлекательной форме, реализуя принцип наглядности, что способствует более прочному усвоению информации. Самостоятельная творческая работа обучаемых по созданию компьютерных презентаций позволяет расширить запас активной лексики, повысить интерес к изучению иностранного языка и культуры.

При планировании использования обучающих компьютерных программ и средств мультимедиа при изучении как иностранного языка, так и других дисциплин, необходимо учитывать следующие аспекты:

- как повлияет данная программа на мотивацию студентов, на их отношение к предмету, повысит, или снизит интерес к нему (например, из-за трудных, непонятно сформулированных требований, предъявляемых обучающей программой);

- насколько программа отвечает общей направленности курса;

- способствует ли программа лучшему усвоению материала, оправдан ли выбор предлагаемых заданий, правильно ли методически подается материал;

- рационально ли спланированы занятия с применением компьютера и новых информационных технологий, достаточно ли предоставляется времени для выполнения самостоятельных работ;

- все ли обучающиеся обладают навыками и умениями работы на компьютере.

“Частой ошибкой при использовании компьютерных технологий в процессе обучения является постоянное сидение обучаемых у компьютера. Нужны разнообразные формы учебной деятельности. Это и фронтальная работа по актуализации знаний, и групповая или парная работа обучаемых по овладению конкретными учебными умениями, и дидактические игры, устные и письменные задания. Все они должны быть скомпонованы таким образом, чтобы компьютер становился не самоцелью, а лишь логическим и очень эффективным дополнением к учебному процессу” [4].

Необходимость применения новых информационных технологий во всей системе образования и при обучении иностранному языку в частности – это насущное требование сегодняшнего дня. Здесь имеются в виду не только современные технические средства и новые формы и методы преподавания, но и совершенно новый подход к процессу обучения, который помогает реализовать принцип интерактивного, коммуникативно-ориентированного обучения, обеспечивает индивидуализацию и дифференциацию с учетом особенностей обучаемых, их уровня и склонностей.

Ключевые слова: *технические средства обучения, методика обучения, технические средства учебника процесса, мультимедийные технологии, информационные технологии*

Список литературы

1. **И. А. Зимняя.** Психология обучения неродному языку (на материале русского языка как иностранного). – М., 1989.
2. **Котляр Л. Н.** Использование компьютерных технологий при обучении иностранным языкам. Электронный ресурс. Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/563782/> Дата обращения: 15.04.2014
3. http://www.tinlib.ru/nauchnaja_literatura_prochee/nastolnaja_kniga_praktik_uyushego_pedagoga/p10.ph Дата обращения: 08.05.2014
4. <http://www.moluch.ru/conf/ped/archive/18/672/> Дата обращения: 08.05.2014
5. <http://profile-edu.ru/didakticheskie-osnovy-ispolzovaniya-technicheskix-sredstv-obucheniya-i-vospitaniya.html> Дата обращения: 11.06.2014
6. <http://xreferat.ru/71/6928-5-tehnicheskije-sredstva-obucheniya-na-urokah-inostrannogo-yazyka.html> Дата обращения: 17.06.2014

ՕՏԱՐ ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ԴԱՍԱԿԱՆ-ԴԱՆ ԸՆԹԱՑՔՈՒՄ ՈՒՍՈՒՑԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ԿԻՐԱՌՄԱՆ ՄԱՍԻՆ

Գ. Ռ. ՍԱՐԳՍՅԱՆ

ԳՊՀ դասախոս

Հոդվածը նվիրված է օտար լեզվի դասավանդման ընթացքում ժամանակակից տեխնիկական միջոցների՝ տեսաերկրագների, ձայնագրությունների, էլեկտրոնային բազմապիսի նյութերի (էլեկտրոնային գրադարանների, դասագրքերի և բառարանների), ինտերնետ-ռեսուրսների (զանազան փնտրողական համակարգերի) և այլ համակարգչային տեխնոլոգիաների կիրառման հիմնահարցերին, դիտարկված են դրանց հիմնական առանձնահատկությունները, առավելությունները և ուսուցման ընթացքում դրանց կիրառման խնդիրները:

ABOUT THE USE OF TECHNICAL MEANS IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

G. R. SARGSYAN

GSU lecturer

The article is devoted to the issue of the use of modern technical means during foreign language teaching. Among technical means are video and audio recordings, various electronic materials (e-libraries, e-textbooks, e-dictionaries), internet resources (various search engines) and other computer technologies. The article deals with their main features, advantages and problems which occur during their implementation in the teaching process.